

**NOTIFICACIÓN Y AGENDA DE LA JUNTA DIRECTIVA
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO EL RANCHO**

Junta Ordinaria de la Mesa Directiva
Para Conducir Asuntos del Distrito en Público

**Escuela Intermedia North Park
4450 S. Durfee Avenue
Pico Rivera, CA 90660**

10 de noviembre, 2011
Sesión cerrada – 5:30 p.m.
Sesión abierta – 7:00 p.m.

Les pedimos a las personas en audiencia durante la Junta de la Mesa Directiva de mantener silencio durante las presentaciones o la junta. Si necesitan conversar de un asunto, favor hágalo fuera de la Junta Directiva para no molestar a otros o la junta. *Favor de apagar o poner en silencio su teléfono celular en este momento.*

AGENDA

1. LLAMAR AL ORDEN

La junta se abrió por _____, Presidente, a las _____ p. m.

1.1 PASAR LISTA – Miembros de la Mesa Directiva

Vincent Chavez, Presidente
Delia Alvidrez, Vice Presidente
Rachel Canchola, Escribana
Dr. Joseph Rivera, Miembro
Rita Jo Ramirez, Miembro

1.2 PASAR LISTA – Miembros del Gabinete Administrativo

Dra. Myrna Rivera Coté, Superintendente
Susanna Contreras-Smith, Superintendente Asistente, Servicios Educativos
Lydia Cano, Superintendente Asistente, Servicios Comerciales
John Lopez, Superintendente Asistente, Recursos Humanos
Dr. Christopher Gutierrez-Lohrman, Director, Servicios al Estudiante

2. COMENTARIOS DEL PÚBLICO DE ARTICULOS EN LA SESIÓN CERRADA

3. CLAUSURA DE LA SESIÓN CERRADA

4. SESIÓN CERRADA

La Sesión Cerrada se lleva a cabo de acuerdo conforme a los artículos aplicables de la ley del Estado de California. Las sesiones cerradas no están abiertas al público. Si se necesita más tiempo, la Mesa se reunirá de nuevo a sesión cerrada al fin de la junta ordinaria.

4.1 Disciplina del estudiante (Conforme al Código de Educación § 35146; § 48918 (c))
Estudiante Nos. 5-2011 hasta 6-2011

4.2 Asignación/empleo público (Conforme al Código de Educación §54957)
Personal Titulado Registro. 5-2011/2012
Personal Clasificado Registro No. No. 5-2011/2012

4.3 Empleo público: Disciplina/ Despido/Dispensa/Queja
(Conforma al Código del Gobierno § 54957)

4.4 Conferencia con los negociadores laborales (Conforme a la subdivisión (a) del Código de Educación §54957.6). Representantes designados por la agencia: John Lopez, Superintendente Asistente, Recursos Humanos; Edward L. Kunkel, Kunkel y Camacho Organizaciones para Empleados: ERFT/CSEA/ERASA/Otros empleados no representados/Superintendente

4.5 Demanda de Responsabilidad (Conforme al Código del Gobierno § 54956.95)
Demandante: Flewelling y Moody Architects
Demanda contra la agencia: Distrito Escolar Unificado El Rancho

5. CONVOCAR A SESIÓN ABIERTA – 7:00 pm.

5.1 SALUDO A LA BANDERA

SECRETARIA DE ACTAS

Victoria N. Chavez

INTERPRETE

Herlinda Acevedo

VISITANTES

Registro No. 7-2011/2012

6. INFORMES DE PARTE DE LOS ESTUDIANTES

6.1 Presidente ASB, Escuela Preparatoria El Rancho, Miranda Monugian

6.2 Vocero ASB, Escuela Preparatoria Salazar, Anthony Carlson

7. INFORMES AL PÚBLICO DE ARTICULOS DE LA SESIÓN CERRADA

8. APROBACIÓN DE LA AGENDA

Se recomienda que la Agenda sea aprobada como presentada.

M _____ S _____ Voto _____

9. AUDIENCIA

- 9.1** Audiencia pública referente a la Propuesta Inicial de ERUSD entre la Asociación de Empleados de las Escuelas de California Capitulo 107 (CSEA por sus siglas en ingles) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD por sus siglas en ingles) para el año escolar 2011-2012; y aprobar una audiencia pública para la junta ordinaria el 10 de noviembre, 2011. Artículo 17.3)
- 9.2** Audiencia pública referente a la Propuesta Inicial de ERUSD entre la Federación de maestros de El Rancho (ERFT por sus siglas en ingles) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD por sus siglas en ingles) para el año escolar 2011-2012; y aprobar una audiencia pública para la junta ordinaria el 10 de noviembre, 2011. (Artículo 17.4)
- 9.3** Propuesta Inicial de ERUSD entre la Asociación de Supervisores y Administradores (ERASA por sus siglas en ingles) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD por sus siglas en ingles) para el año escolar 2011-2012; y aprobar una audiencia pública para la junta ordinaria el 10 de noviembre, 2011. (Artículo 17.5)

10. PREMIOS Y RECONOCIMIENTOS

Es este momento en la agenda que la Mesa reconoce al personal, escuela(s), y/o programas del distrito.

- 10.1** Presentación por la Escuela Intermedia North Park
Director, Kendall Goyenaga; Presidente del Gobierno Estudiantil, Jennifer Guerra
- 10.2** Reconocimiento del Sr. Vincent Chavez por los 10 años de servicio en la Mesa Directiva.

RECESO: *Habrà una recepción en honor del Sr. Vincent Chavez.*

11. INFORMACION DE ARTICULOS

Información de artículos están incluidos en la agenda para facilitar información de asuntos amplios de interés a la Mesa Directiva. Estos quizás requieran acción de parte de la Mesa en otra fecha más tarde.

- 11.1** Presentación de la implementación de Petición para Calificaciones (RFQ por sus siglas en inglés) para Architectural/ Engineering Services y Construction Management Services (compañía arquitectos y construcción), *Steve Castellanos, Caldwell Flores Winters, Inc.*

12. COMENTARIOS DEL PÚBLICO –ARTICULOS NO EN LA AGENDA (Tarjeta amarilla para oradores)

*Comentarios del público es cuando los miembros de la audiencia pueden presentar a la Mesa asuntos **que no están en la agenda**. Favor de tomar en cuenta que el Código del Gobierno 54954.2 prohíbe a la Mesa de tomar acción en esta junta si el artículo no esta en la agenda que se publicó. En el interés de tiempo, sus comentarios se limitaran a tres (3) minutos. Les pedimos que guarden sus comentarios a nuevas ideas para evitar que repitan lo que ya se dijo. Comentarios del mismo tema se limitarán al máximo de quince (15) minutos. Favor de no referirse a estudiantes, empleados, padres de familia, u otros individuos en una manera despreciativa o potencialmente ofensiva.*

13. ANUNCIOS Y RECONOCIMIENTOS DE PARTE DE LA MESA DIRECTIVA

Los miembros de la Mesa tienen la oportunidad de informar y tratar con información referente a la participación de conferencias, actualizaciones de comités, y otras actividades/observaciones del distrito.

14. INFORMES DE PARTE DE LA SUPERINTENDENTE

La Superintendente le informa a la Mesa Directiva de pertinente asuntos educativos, participación en, y asistencia a seminarios, conferencias, y actividades en el distrito.

15. AGENDA APROBADA

Todo asunto en lista bajo la Agenda Aprobada son aquellos en cual la Mesa ha deliberado previamente o que se consideran como asuntos de rutina. Estos asuntos no se tratarán aparte antes que la Mesa Directiva Voto por la moción a menos que los miembros de Mesa, personal, o el público pida que artículos especificados sean tratados o retirados de los artículos aprobados. Se entiende que la Administración recomienda aprobación de todos los artículos presentados. Cada Artículo en la Agenda Aprobada ya en acuerdo por la Mesa Directiva se considera en totalidad y adoptado como recomendada.

AUDENCIA: (Tarjeta azul para oradores)

*Este es el momento cuando los miembros de audiencia pueden hablar de cualquier artículo **en la AGENDA APROBADA solamente**. Sus comentarios serán limitados a tres (3) minutos. Favor preste atención que preguntas del público en artículos relacionados al personal y/o IEP no se pueden contestar debido a los requisitos de confidencialidad.*

El Presidente de la Mesa Directiva convocará para una moción y una segunda para abrir tratos de la Mesa referente a la Agenda Aprobada. Cada Artículo Aprobado se vota por una moción. Miembros de la Mesa o la Superintendente puede retirar artículos para tratarlos por delante y en acción aparte.

M _____ S _____

15.1 ARTICULOS DE PARTE LA SUPERINTENDENTE

- A. Aprobar las actas de la junta especial de la Mesa Directiva el 6 de octubre, 2011 y junta ordinaria el 12 de octubre, 2011.
- B. Aprobar la Resolución No. 8-2011/2012 que declara la ausencia de Rita Jo Ramirez de la junta ordinaria el 13 de octubre, 2011 de acuerdo con el Código de Educación 35120, el cual permite ausencia a los miembros de la Junta Directivas sin afectarles el estipendio mensual.

15.1 ARTICULOS DE PARTE LA SUPERINTENDENTE

- C. Aprobar/nombrar un miembro de la Junta Directiva a la Mesa Directiva de Tri-Cities RPO para ocupar el puesto que se termina y ser un miembro votante para un termino de 2 años, diciembre 2011 hasta noviembre 2013.

15.2 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE

- A. Aprobar la asistencia al *Seminario de capacitación en la 13^{va} Anual Conferencia para Escuelas Seguras*, que se llevará a cabo del 28-29 de noviembre, 2011, en Las Vegas, Nevada. Registración, pasaje, transportación, alojamiento y comida se cubrirán directamente del subsidio Escuelas Seguras y Estudiante Saludables con un costo de aproximadamente de \$2,121.50.
- B. Aprobar el Memorándum de Acuerdo entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y el *Centro de terapia MELA*, para el año escolar 2011-2012, efectivo el 14 de noviembre, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. Los servicios serán sin costo al distrito.
- C. Aprobar el Memorándum de Acuerdo entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Pacific Clinics*, una agencia de terapia escolar, para el año escolar 2011-2012, efectivo el 14 de noviembre, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. Los servicios serán sin costo al distrito.
- D. Aprobar/ratificar el pago en acuerdo con el Convenio de Términos de Resolución. El pago autorizado en una cantidad de no exceder \$300,000.00 de acuerdo a los términos de la Resolución y el Código de Educación Secciones 56035, 56365, 56366, y 56740, cubiertos de los Fondos de la Educación Especial.
- E. Aprobar la enmienda al contrato individual de estudiante para estudiantes discapacitados que se negociaron entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Vista Ridge Academy*, una escuela particular certificada por el estado, Artículo #15.2K, previamente aprobado el 13 de octubre, 2011. Un estudiante del Distrito Escolar Unificado asistió a esta escuela del 1^o de julio al 19 de julio, 2011 con el pago de \$2,153.82 ~~\$2,760.72~~ por el distrito como fue especificado en acuerdo con la Ley Pública 108-446 IDEA; Códigos de Educación Secciones 56035, 56365-56366 y 56740, cubiertos de los Fondos de Educación Especial.
- F. Aprobar/ratificar el acuerdo de la matricula de un estudiante para servicio individual del estudiante discapacitado que se negocio entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Vista Ridge Academy*, una escuela particular certificada por el estado. Un estudiante del Distrito Escolar Unificado El Rancho asistió a esta escuela el 1ro de julio con un pago de \$127.81 por el distrito como especificado en acuerdo con la Ley Pública 108-446 IDEA; Códigos de Educación Secciones 56035, 56365-56366 y 56740, cubiertos de los Fondos de Educación Especial.

15.2 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE

- G. Aprobar la enmienda al Contrato Maestro y acuerdo de la matricula del estudiante para servicio individual de estudiantes discapacitados, Articulo #15.2K, previamente aprobado el 13 de octubre, 2011, negociado entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Cleta Harder Developmental School*, una escuela particular certificada por el estado. Los estudiantes del Distrito Escolar Unificado El Rancho asistirán a está escuela del 1^{ro} de julio, al 30 de junio, 2012 con un pago de \$67,379.40 ~~\$67,636.80~~ por el distrito como especificado en acuerdo con la Ley Pública 108-446 IDEA; Códigos de Educación Secciones 56035, 56365-56366 y 56740.
- H. Aprobar/ratificar el Contrato Maestro y acuerdo de la matricula del estudiante para servicio individual de estudiantes discapacitados para el año escolar 2011/2012 por medio del Programa de Educación Especial del Área Cooperativa de Whittier en el Distrito Escolar Unificado El Rancho y la *Asociación de Padres de familia del Área de Whittier para Personas con Impedimentos en el Desarrollo (WAPADH por sus siglas en inglés)*, una agencia particular certificado por el estado, para estudiantes identificados y aprobados por la Mesa Directiva para asistir a está agencia en acuerdo la Ley Pública 108-446 IDEA; Códigos de Educación Secciones 56035, 56365-56366 y 56740. El costo total de \$6,270.00, cubierto de los Fondos de Educación Especial.
- I. Aprobar/ratificar el Contrato Maestro y acuerdo de la matricula del estudiante para servicio individual de estudiantes discapacitados para el año escolar 2011/2012 por medio del Programa de Educación Especial del Área Cooperativa de Whittier en el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Centros del Lenguaje y Habla Newport*, una agencia particular certificado por el estado, para estudiantes identificados y aprobados por la Mesa Directiva para asistir a está agencia en acuerdo la Ley Pública 108-446 IDEA; Códigos de Educación Secciones 56035, 56365-56366 y 56740. El costo total de \$14,880.00 cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- J. Aprobar/ratificar el Contrato Maestro y acuerdo de la matricula del estudiante para servicio individual de estudiantes discapacitados para el año escolar 2011/2012 por medio del Programa de Educación Especial del Área Cooperativa de Whittier en el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Terapias Dynamic*, una agencia particular certificado por el estado, para estudiantes identificados y aprobados por la Mesa Directiva para asistir a está agencia en acuerdo la Ley Pública 108-446 IDEA; Códigos de Educación Secciones 56035, 56365-56366 y 56740. El costo total de \$4,085, cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- K. Aprobar/ratificar el Contrato Maestro y acuerdo de la matricula del estudiante para servicio individual de estudiantes discapacitados para el año escolar 2011/2012 por medio del Programa de Educación Especial del Área Cooperativa de Whittier en el Distrito Escolar Unificado El Rancho y el *Grupo Terapia DG Inc.*, una agencia particular certificado por el estado, para estudiantes identificados y aprobados por la Mesa Directiva para asistir a está agencia en acuerdo la Ley Pública 108-446 IDEA; Códigos de Educación

15.2 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE

Secciones 56035, 56365-56366 y 56740, cubierto de la cuenta de Educación Especial.

- L. Aprobar/ratificar el convenio con el consejero *McKee Music Therapy Services, LLC*, para facilitar el mandato del IEP para servicios de terapia musical estudiante #82576 y servicios de consulta de música al personal desde el 24 de agosto, 2011 al 30 de junio, 2012. El costo total de \$5,400.00 es cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- M. Aprobar/ratificar el convenio con padres de familia para un reembolso por el costo durante la reunificación de terapia familiar. Los padres de familia viajarán dos veces al año a Cinnamon Hills, St. George, UT, desde el 1^{ro} de septiembre, 2011 al 30 de junio, 2012. El costo no excederá un total de \$2,350.00, cual será cubierto de la cuenta de Educación Especial.

15.3 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS

- A. Aprobar la asistencia para dos (2) dirigentes del personal del subsidio de la Enseñanza de la Historia Norteamericana al Cónsul Nacional para Historia en Kansas City, MO del 21-25 de marzo, 2012. El costo total de excede \$3,932.00 cubierto del Fondo del Subsidio de la Enseñanza de la Historia Norteamericana.
- B. Aprobar la excursión educativa extendida para 46 estudiantes y cuatro (4) miembros del personal titulado de la Escuela Intermedia Burke al Programa *AstroCamp* en el Centro de Ciencias Desert Sun en las Montañas de San Jacinto, California, del 16-18 de marzo, 2012. El costo total de \$11,340.00 cubierto de los Fondos de EIA/SCE de la Escuela Intermedia Burke para sustitutos (\$600.00) y de los fondos recaudados por los estudiantes y donaciones para el costo de los participantes (\$10,740.00).
- C. Aprobar el convenio de consulta con el Dr. Benny Pritchett para el desarrollo y instruir un programa de música vocal efectivo después de clases para los estudiantes de la Escuela Intermedia Rivera, efectivo el 16 de noviembre, 2011 hasta el 16 de abril, 2012. El costo total de \$2,000.00 cubierto del Fondo EIA/SCE de la Escuela Intermedia Rivera.
- D. Aprobar/ratificar el convenio de consulta con Kim Matsunaga, historiadora local, para actuar como un enlace de la Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH por sus siglas en inglés), efectivo el 1^{ro} de julio, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. El costo total de \$20,000.00 cubierto del Fondo de la Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH).

15.3 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS

- E. Aprobar la enmienda al Artículo Directivo #15.3G aprobado el 13 de octubre, 2011, convenio de consulta con ~~Chip Brady~~, The Document Based Questions Project (proyecto para documentos basados en preguntas) para el año escolar 2011-2012, efectivo el 13 de octubre, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. **La enmienda es necesaria para corregir el nombre de la compañía y el costo total del desarrollo profesional para dos capacitadores para cada sesión, uno para el nivel primario y uno para el nivel secundario.** El costo total de ~~\$3,500.00~~ **\$7,000.00** cubierto del Fondo de la Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH).
- F. Aprobar el convenio con School Innovations and Advocacy, Inc. (SI&A), para ayudar al distrito con la boletas de calificaciones de contabilidad escolar (SARC por sus siglas en inglés) para satisfacer los requisitos de informes para toda escuela del distrito, como se especifica en la demanda Williams. El acuerdo será para el año escolar 2011-2012, efectivo desde el 11 de noviembre, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. Costo total de \$11,900.00, cual incluye el costo para la traducción obligada, cubierto del Fondo General.
- G. Aprobar el convenio con School Innovations and Advocacy, Inc. (SI&A), para ayudar al distrito con el *edPlan* Online. El convenio será para el año escolar 2011-2012, efectivo desde el 11 de noviembre, 2011 hasta el 30 de junio, 2012 y incluirá las suscripciones SIPlan para todas las escuelas. El costo total de \$11,900.00 será cubierto de los Fondos Apartados para Ayuda a Escuelas PI y no PI Titulo I.
- H. Aprobar/ratificar el contrato anual No. C-12785:11:12 con las Oficinas de Educación del Condado de Los Ángeles (LACOE por sus siglas en inglés) el Programa de ciencias al aire libre y Educación de conservar para el año escolar 2011-2012, efectivo el 1^{to} de septiembre, 2011 hasta el 30 de junio, 2012.

15.4 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES

- A. Aprobar/ratificar los informes de la Oficina de Servicios Comerciales para el mes de octubre, 2011.
- B. Aprobar el ultimo pago de \$29,905.00, incluye todo cambio de ordenes, a Best Contracting Services, Incorporated y aceptar el proyecto de techos para la Escuela Primaria Birney, Meller/Salazar, Escuela Primaria Rio Vista, Obregon como terminado. El costo total de proyecto cubierto de los Fondos Estatales para el Mantenimiento.
- C. Aprobar/ratificar la asistencia del director de Servicios de Comidad a “2011 Capacitación de la Industria de Comidas” del 9-10 de noviembre, 2011 facilitado por el Departamento de Salud Pública de California en Riverside, California. No habrá costo al distrito.

15.4 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES

- D. Aprobar la declaración de (194) artículos de computación como obsoleto y autorizar el deshacer del equipo, cual ya no es utilizado por el distrito.
- E. Aprobar las correcciones del presupuesto.
- F. Aprobar la Resolución de Emergencia No.. 7-2011/2012 para aceptar la adjudicación del contrato de Xcel Mechanical Systems, Inc. para la reparación de escape de gas en la Escuela Intermedia North Park, de un costo total de \$187,669.00 cubierto de los Fondos de Obligación de Bono de la Medida “EE”.
- G. Aprobar el convenio del vendedor con School News Roll Call para crear una publicación de noticias escolares en el sitio de red a través del distrito. El costo total para tre publicaciones es \$1,800.00, cubierto del Fondo General.
- H. Aprobar la asistencia para dos oficiales de policía escolar a un curso de capacitación de tres días Familia G.R.E.A.T. (gran familia) el 7 de diciembre, 2011 en Phoenix, Arizona. El costo estimado de \$1,100 para pasaje y comidas son cubiertos del Fondo del subsidio G.R.E.A.T. El alojamiento es gratis facilitado por el Centro Regional de Capacitación.
- I. Aprobar el convenio de consulta entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y California Consulting, LLC, A California Limited Liability Company para proporcionar servicios de redacción de subvenciones. El convenio será efectivo del 14 de noviembre, 2011 hasta el 31 de octubre, 2012. El costo total de \$48,000.00, es cubierto del Fondo General.

15.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- A. Aprobar el Registro del Personal Titulado No. 5-2011/2012
 - 1. Autorización de empleo:
 - a. Maestro de Educación Especial –A prueba (1) – Apex en Obregon
Fuente: Fondo Educación Especial
Ef: 11/14/11
Mortensen, Ryan
 - b. Maestro como sustituto (1) – A través
Fuente: Fondo General del Distrito
Ef: 11/14/11
Moreno, Ruben R.
 - 2. Autorización para resignar:
 - a. Consejera de higiene mental (1) – Servicios al Estudiante II
Ef: 12/16/11
Renteria, Elizabeth

15.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

3. Autorización y ratificación de asignación de más deberes, sueldo adicional:

RECURSOS HUMANOS:

a. Asignación de más deberes, sueldo adicional:

Miembro del personal titulado: (1)

Para facilitar el sitio de red y publicaciones de School New Roll Call

Costo total: \$1,196.55

Fuente: Fondo General del Distrito

Ef: 11/12/11 – 6/01/12

Redding, Heather

b. Enmendar la asignación de sueldo adicional:

Miembros del personal titulado: (9)

Coordinador y Consejeros de Decatlón Académico

La enmienda es necesaria para reemplazar uno de los maestros originalmente aprobado por la Mesa Directiva.

Fuente: Fondo General del Distrito

Ef: 8/22/11 – 11/30/11

<u>Personal</u>	<u>Sueldo adicional</u>	<u>Asignación</u>
Chavez, Jazmin	\$458	Entrevistas
Diaz, Justin	\$458	Arte
Francis, Steve	\$458	Matemáticas
Katsumura, Claire	\$458	Ciencias
Lam, Dawn	\$458	Música
Lam, Dawn	\$458	Leng./Lit.
Oase, Kristin	\$2,123	Coordinador Decatlón
Oase, Kristin	\$458	Super Quiz/Cien.Social
Oureshi, Parvin Elias Raul	\$458	Economía
Wlasick, Stan	\$458	Discurso
Zeko, Charissa	\$458	Ensayo

c. Asignación de más deberes, sueldo adicional:

Miembro del personal titulado: (1)

CPR/Entrenador de Primeros Auxilios

Costo total: \$484.32

Fuente: Fondo General del Distrito

Ef: 1/13/11

Banuelos, Toni

SERVICIOS EDUCATIVOS:

d. Asignación de más deberes, sueldo adicional:

Miembro del personal titulado: (1)

Para facilitar enseñanza de día extendido para PASS/Cyber High del Programa Migrante

Programas Categóricos/Servicios Educativos

Costo total no excede: \$4,786.19

Fuente: Fondo Federal para la Educación Migrante

Ef: 11/14/11 – 6/30/12

Cadena, Elisa

15.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- e. Ratificar la asignación de más deberes, sueldo adicional:
Miembros del personal titulados: (3)
Para el apoyo de actividades para los padres de familia a través del distrito
Programas Categóricos/Servicios Educativos
Costo total No excede: \$3,589.65
Fuente: Fondos Titulo I y Titulo III Centralizados
Ef: 10/19/11 – 6/30/12
Carreon, Lilia
Garcia, Rachel
Pantoja, Alejandra
- f. Enmendar la asignación de más deberes, sueldo adicional:
Miembros del personal tituladosL (21)
Para llevar a cabo el Programa de enseñanza después de clases
Escuela Preparatoria El Rancho/Servicios Educativos
La enmienda es necesaria para incluir un maestro que sustituirá para un maestro que estará en ausencia médica.
Costo total no excede: \$33,902.20
Fuente: Fondo EIA/SCE
Ef: 8/24/11 – 6/13/12, sueldo a \$35 la hora, NTE 40 hrs.
Brown, Charlene Zook, Thomas Martinez, Irene
Chavez, Jazmin Hughey, Dawn Palacios, Desiree
Chapman, Mary Lippstreu, Cynthia Rojo, Philipp
Katsumura, Claire Oase, Kristin Qureshi, Parvin
Rojo, Gabriela Melgar, Carlos Diaz, Daniel
Retana, David Celiz, Michael Gunningham, Karen
Francisco, Joel Welch-Ebert, Mary Helen **Figueroa, Rosemary**
- g. Ratificar la asignación de más deberes, sueldo adicional:
Miembros del personal titulados: (2)
Para asistir a la capacitación EADMS
Servicios Educativos
Costo total no excede: \$119.65
Fuente: Fondo CaMSP
Ef: 9/13/11
Kust, Melina
López, Jesús
- h. Enmendar la asignación de más deberes, sueldo adicional:
Miembros del personal titulados: (29)
Para prestar servicio como maestros representantes del Programa para estudiantes aprendiendo inglés
Programas Categóricos/Servicios Educativos
La enmienda es necesaria para agregar un nombre como maestro alternante en la Escuela Preparatoria El Rancho, cual fue presentado a la Oficina de Programas Categóricos Office el 13 de octubre, 2011
Costo total no excede: \$18,426.84
Fuente: Fondo Titulo III Centralizado
Ef: 10/6/11 – 6/14/12
Abrams, Bertha, Burke Middle*

15.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Ahumada, Gloria, Durfee Elementary*
Barrera, Elizabeth, No. Ranchito Elementary
Carlos, Mary, Magee Elementary
Cordova, Sylvya, Rivera Middle
Figueroa, Rosemary, El Rancho High
Gallegos, Dolores, No. Park Middle*
Galván, Maybrit, Rio Vista Elementary
Garcia, Irma, Birney Elementary*
Garcia, Nadia, Burke Middle
Garcia, Patricia, Magee Elementary*
Guerrero, Guadalupe, Salazar High *
Gutierrez, Consuelo, No. Park Middle
Hernandez, Jose, So. Ranchito Elementary*
Hernández, Monica, So. Ranchito Elementary
Leos, Mia, APEX at Obregon*
Lohóra, Raúl, No. Ranchito Elementary*
Lopez, Jesus, Rio Vista Elementary*
Lopez-Roman, Ivette, Valencia Elementary
Lopez, Margarita, Rivera Elementary*
Martinez, Arianne, Salazar High
Martinez, Martin, El Rancho High*
Nova-Whaler, Aide, Rivera Middle*
Perez, Maria Guadalupe, Valencia Elementary
Pizana, Socorro, Durfee Elementary
Salcedo, Carolina, Rivera Elementary
Slaven, Maria Hurtado, Birney Elementary
Valera, Mari, Magee Elementary*
Vega, Paulina, Apex at Obregon

**Representante alternante como maestros del Programa para estudiantes aprendiendo inglés*

i. Asignación de más deberes, sueldo adicional:

Miembros del personal titulados: (48)

Para enseñar 50 Clases para apoyo de Lectoescritura para el Estudiante Aprendiendo Inglés (ELLSC por sus siglas en inglés)

Programas Categóricos/Servicios Educativos

Costo total no excede: \$83,758.50

Fuente: Titulo III Programa para Estudiantes Aprendiendo Inglés

Ef: 11/14/11 – 05/11/12

Aguirre, Rachel	Birney Elem.
Ahumada, Gloria	Durfee Elem.
Alonso, Cecilio	ERHS
Alonso, Janet	Rio Vista Elem.
Arrata, Diana	Rivera Elem.
Arroyo, Barbara	Durfee Elem.
Barrios, Justin	ERHS
*Cadena, Elisa	ERHS
Canizales, Pete	North Park M.S.
Carlos, Mary	Magee Elem.
Charre, Martha	Valencia Elem.
Farris, April	ERHS
*Figueroa, Rosemary	ERHS
*Fodor, Kaylyn	Valencia Elem.

15.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Galvan, Maybrit	Rio Vista Elem.
Garcia, Irma	Birney Elem.
Garcia, Patricia	Magee Elem.
Garcia, Shauna	Durfee Elem.
Gutierrez, Connie	North Park M.S
*Hering, Michele	Magee Elem.
Hernandez, Jose	South Ranchito
Hernandez, Monica	South Ranchito
Hurtado-Slaven, Maria	Birney Elem.
*Knapp, Dean	Magee Elem.
Larrache, Freddy	ERHS
Lopez-Román, Ivette	Valencia Elem.
McDaniel, Imelda	Magee Elem.
*Martinez, Martin	ERHS
Martinez, Linda	Durfee Elem.
Navarro, Kathee	Rio Vista Elem.
*Orihuela, Victor	ERHS
Parra, Greg	Rivera Elem.
Perez, LaVelle	Valencia Elem.
Pizana, Socorro	Durfee Elem.
Ponce, Bernice	Rio Vista Elem.
Ramirez, Ricardo	ERHS
Rodríguez, Maria	Magee Elem.
Sermeno, David	Durfee Elem.
Stinson, Sharon	Valencia Elem.
Valencia-Haro, Laura	Birney Elem.
Vasquez, Gloria	North Park M.S.
Vazquez, Irene	South Ranchito
Veach, Annette	Valencia Elem.
Vigil, Magdalena	Valencia Elem.
Villanueva, Soledad	ERHS
Weaver, Kerri	Rio Vista Elem.
Yanez, April	Rivera Elem.
Zuniga, Ana	Rivera Elem.

()Sustituta como sea necesaria o compartirán el deber*

15.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

B. Aprobar el Registro del Personal Clasificado No. 5-2011/2012

1. Autorización y ratificación de empleo:
 - a. Encargado de limpieza – A prueba (1) – Programa de Aprendizaje Temprana
Sueldo: \$1,195.44/mes
Fuente: Fondo Preescolar Estatal
Ef: 11/14/11
Calvillo, Dale
 - b. Para-educador Cuidado de salud II/LVN – Temporal (1) – Servicios al Estudiante
Sueldo: \$2,999.00/mes
Fuente: Subsidio de Escuelas Seguras y Estudiantes Saludables

15.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Ef: 11/7/11

Hernandez, Jaime

- c. Cocinera/panadera – A prueba (1) - Servicios de Alimentos

Sueldo: \$2,292.50/mes

Fuente: Servicios de Alimentos

Ef: 11/14/11

Lopez, Maria (Rivera)

2. Autorización y ratificación de empleo fuera de categoría:

- a. Gerente de la cafetería I (2) – Servicios de Alimentos

Fuente: Servicios de Alimentos

Ef: 10/3/11

Young, Susan (Magee) \$3,205.31/mes

Ef: 10/17/11

Hernandez, Julie (Durfee) \$2,690/mes

- b. Cocinera/panadera (1) – Servicios de Alimentos

Sueldo: \$1,951.25/mes

Fuente: Servicios de Alimentos

Ef: 10/3/11

Torres, Angelica (Magee)

3. Autorización y ratificación de empleo como sustitutas:

- a. Sustituta-Técnica de Medios en la biblioteca–A través del distrito

Sueldo: \$ 15.95/hora

Fuente: Fondo General del Distrito

Ef: 10/24/11

Flores, Belinda

Sepulveda, Judith

- b. Sustituta como ayudante de maestro (1) – A través del distrito

Sueldo: \$13.94/hora

Ef: 10/27/11

Estrada, Cecilia

- c. Sustituta como ayudante de maestro, Ed. Especial (1)-A través del distrito

Sueldo: \$13.94/hora

Fuente: Fondo de la Educación Especial

Ef: 11/14/11

Banelos, Alyssa

4. Retorno de la lista de reintegro de 39-meses:

- a. Ayudante de maestro II (1) – Rivera Elementary

Sueldo: \$1,174.87/mes

Fuente: Titulo II

Ef: 10/24/11

Salazar, Lizette

5. Autorización y ratificación de empleo no clasificado:

- a. Estudiante como trabajador (1) - El Rancho Cafetería

Sueldo: \$8.00/hr.

Fuente: Servicios de Alimentos

15.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Ef: 9/19/11 – 6/13/12

Franco-Luna, Elizabeth

b. Supervisoras al medio día (4)

Sueldo: \$8.52/hr.

Fuente: Fondo General del Distrito

Ef: 9/26/11 – 6/13/12

Nunez, Marbella - Birney

Ef: 10/25/11 - 6/13/12

Maduro, Michael - Birney

Fuente: EIA/SCE

Ef: 11/14/11 - 6/13/12

Green, Anthony – Rivera Elem.

Herrera, Crystal – Rivera Elem.

c. Estudiantes universitarios como maestros de enseñanza particular (6)

Sueldo: \$13.24 hora

Fuente: Cuenta de recaudación de fondos

Ef: 10/10/11 - 6/13/12

Valencia, Amanda – Rivera Elem.

Fuente: Tititulo I

Ef: 10/31/11 to 6/13/12

Ulibarri, Corrine – Rivera Elem.

Fuente: Titulo I, EIA/SCE, EIA/LEP

Ef: 11/14/11 - 6/13/12

Maldonado, Emilio – Magee Elem.

Fuente: EIA/SCE

Ef: 11/14/11 - 6/13/12

Rosales, Candace – Rivera Middle

Fuente: Titulo I

Ef: 11/14/11 - 6/13/12

Carmona, Elizabeth - Valencia

Flores, Aaron – Valencia

d. Oficial para la seguridad escolar (1) – Rivera Middle

Sueldo: \$13.24 hora

Fuente: Subsidio Escuelas Seguras, Estudiantes Saludables

Ef: 11/14/11 - 6/13/12

Cano, Melissa

e. Entrenadora para el Básquetbol femenino JV(1) – Escuela Preparatoria

El Rancho

Sueldo: \$2,545.00 único

Fuente: General del Distrito

Ef: 11/12/11 - 6/30/12

Nichols, Vanessa

f. Entrenadores del Futbol masculino Varsity/JV (2) – Escuela

Preparatoria El Rancho

Sueldo: \$1,000.00 único para cada uno

Fuente: Fondo ASB del Futbol masculino

Ef: 9/01/11 - 10/31/11

Correa, Gerardo

15.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Picon, Dominic

- g. Entrenadora para el futbol femenino rls JV (1) – Escuela Preparatoria El Rancho

Sueldo: \$2,545.00 único

Fuente: General del Distrito

Ef: 11/12/11 - 6/30/12

Nunez, Juan

- h. Asistente al entrenador de futbol Varsity (1) - Escuela Preparatoria El Rancho

Sueldo: \$2,545.00 único

Fuente: Fondo General del Distrito

Ef: 11/12/11 - 6/30/12

Preciado, Jessica

- i. Entrenadora de “softbol” femenino JV (1) – Escuela Preparatoria El Rancho

Sueldo: \$2,545.00 único

Fuente: General del Distrito

Ef: 11/12/11 - 6/30/12

Lopez, Regina

- j. Entrenador de futbol masculino JV (1) – Escuela Preparatoria El Rancho

Sueldo: \$2,545.00 único

Fuente: General del Distrito

Ef: 11/12/11 - 6/30/12

Corona, Omar

- k. Enmendar puesto de seguridad (1) – Escuela para Adultos

Sueldo: ~~\$35.00 por hora~~ \$35.00 por día

Fuente: Fondos Educación para Adultos

Ef: 09/06/11 - 6/30/12

Moreno, James

6. Autorizar y ratificación de resignación:

- a. Oficial de seguridad del distrito (1) – Oficina del Distrito I

Ef: 11/7/11

Dominguez, Johnny

- b. Cuidado de niños (1) – Centro del Desarrollo Infantil

Ef: 10/24/11

Martinez, Bernadette M.

16. VOTO PARA LA AGENDA APROBADA

Voto _____

17. ASUNTOS ANTERIORES

- 17.1 Aprobar la Segunda lectura de la modificación del Estatuto Directivo 9000, Papel de la Mesa Directiva.

M _____ S _____ Voto _____

17. ASUNTOS ANTERIORES

- 17.2** Aprobar la Segunda lectura de la modificación del Estatutos Directivo 9200, Limites de autoridad de un Miembro de la Mesa Directiva.

M_____S_____Voto_____

- 17.3** Aceptar la Propuesta Inicial de ERUSD entre la Asociación de Empleados de las Escuela de California, Capitulo 107 (CSEA por sus siglas en inglés) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD por sus siglas en inglés) para el año escolar 2011-2012; presentación de la Propuesta se presento para aprobación de la Mesa Directiva el 13 de octubre, 2011.

M_____S_____Voto_____

- 17.4** Aceptar la Propuesta Inicial de ERUSD entre la Federación de maestros de El Rancho (ERFT por sus siglas en inglés) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD por sus siglas en inglés) para el año escolar 2011-2012; presentación de la Propuesta se presento para aprobación de la Mesa Directiva el 13 de octubre, 2011.

M_____S_____Voto_____

- 17.5** Aceptar la Propuesta Inicial de ERUSD entre la Asociación de Supervisores y Administradores de El Rancho (ERASA por sus siglas en inglés) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD por sus siglas en inglés) para el año escolar 2011-2012; presentación de la Propuesta se presento para aprobación de la Mesa Directiva el 13 de octubre, 2011.

M_____S_____Voto_____

18. NUEVOS ASUNTOS – ARTICULOS DE ACCIÓN

*Este es el momento de la junta cuando los miembros del público pueden dirigirse a la Mesa de asuntos **que están solamente en los ARTÍCULOS DE ACCIÓN en la agenda.** En el interés de tiempo, comentarios del individuo se limitarán a tres (3) minutos. La Mesa limitará el tiempo para cada artículo de agenda al máximo de quince (15) minutos*

18.1 OFICINA DE LA SUPERINTENDENTE

- A. Aprobar la Resolución No. 9-2011/2012 de la Enmienda en Apoyo del Senado Constitucional (SCA por sus siglas en inglés) 5, cual reduce dos tercios del voto necesario para los impuestos de parcela.

M_____S_____Voto_____

18.1 OFICINA DE LA SUPERINTENDENTE

- B. Aprobar la Enmienda #2 al Contrato de Empleo con la Dra. Myrna Rivera Coté, Superintendente de Escuelas, efectivo el 11 de noviembre, 2011.

M_____ S_____ Voto_____

18.2 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE

- A. Aprobar la Expulsión del estudiante: Estudiante #5-2011/2012

M_____ S_____ Voto_____

- B. Aprobar la Expulsión del estudiante: Estudiante #6-2011/2012

M_____ S_____ Voto_____

18.3 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS

Ningún

18.4 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES

- A. Aprobar el convenio de la demanda entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y Flewelling and Moody Architects.

M_____ S_____ Voto_____

18.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- A. Presentación de la Propuesta Inicial de ERFT entre la Federación de maestros de El Rancho (ERFT por sus siglas en inglés) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD por sus siglas en inglés) para el año escolar 2011-2012; y aprobar una audiencia pública para la junta ordinaria del 15 de diciembre, 2011.

M_____ S_____ Voto_____

- B. Presentación de la Propuesta Inicial de CSEA entre la Asociación de Empleados de las Escuela de California, Capitulo 107 (CSEA por sus siglas en inglés) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD por sus siglas en inglés) para el año escolar 2011-2012; y aprobar una audiencia pública para la junta ordinaria del 15 de diciembre, 2011.

M_____ S_____ Voto_____

19. CLAUSURA

M_____ S_____ Voto_____

ADAPTACIÓN RAZONABLE: Todo individuo con una discapacidad quien requiere comodidades razonables para participar a la Junta de la Mesa Directiva, puede solicitar ayuda al comunicarse con la Oficina de la Superintendente en el domicilio 9333 Loch Lomond Drive, Pico Rivera, CA 90660. Número de teléfono (562) 801-5199; número de fax (562) 949-2821.

JUNTAS FUTURAS DE LA MESA DIRECTIVA

**Jueves, 15 de diciembre, 2011 Junta Ordinaria Pública (7:00 p.m. Sesión abierta)
Ciudad de Pico Rivera**

**Jueves, 19 de enero, 2012 Junta Ordinaria Pública (7:00 p.m. Sesión abierta)
Escuela Primaria Birney**

La Agenda de la Junta Directiva esta en el sitio de la red, www.erusd.k12.ca.us. Información por escrita que se distribuye a la Mesa Directiva después de las 72 horas de anunciarla también estará disponible para el público al momento de distribución. Puede obtener copias en la Oficina del distrito o en la Junta Directiva.